



MAGNUM HEATING

Comfort | Safety | Control



MAGNUM HeatBoard (E)

Ghid de instalare

Stimate client,

Acest produs este fabricat cu cele mai calitative și durabile materiale. Pentru a ne asigura că produsul dumneavoastră va funcționa la parametri optimi, luăm în considerație un număr mare de factori care se regăsesc în acest ghid de instalare. Garanția pentru produsele noastre este valabilă doar dacă acestea sunt instalate în deplină conformitate cu instrucțiunile de mai jos. MAGNUM HeatBoard Cable este un sistem de încălzire prin pardoseală fără întreținere, cu o garanție de 10 ani pentru partea electrică de încălzire și 2 ani pentru termostat și senzor de podea.

Înainte de asamblare vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile, asigurându-vă de utilizarea materialelor și a uneltelor potrivite. Conexiunile electrice trebuie să fie executate de un electrician autorizat, în conformitate cu standardele în vigoare.

Dacă aveți întrebări sau doriți mai multe informații, puteți suna la unul dintre numerele de contact: **0314.361.836/0771.649.216**, ne puteți scrie la **info@magnumheating.ro** sau puteți verifica site-ul nostru **www.magnumheating.ro**.

© C&F Technics B.V. 2019 / Nici un drept nu poate fi derivat din aceste reelementări.



1. Verificări inițiale

Înainte de a începe asamblarea, verificați conținutul pachetului. Acesta conține:

- Cablu MAGNUM HeatBoard
- Cablu flexibil senzor de podea
- Rolă de bandă din AluminIU
- Ghid de instalare



Alte elemente esențiale pentru un sistem complet (disponibile separat):

- Plăci de sistem MAGNUM HeatBoard (E) cu o acoperire de 5m²/set, incluzând mănuși de protecție și folie pentru 5m²



- Termostat cu afișaj digital MAGNUM MXC cu senzor de podea inclus.



MAGNUM HeatBoard (E)

2. Considerații cheie:

Vă rugăm să verificați în prealabil dacă suprafața cablului de încălzire corespunde suprafeței podelei care urmează să fie încălzită și dacă este disponibilă o sursă suficientă de putere (Amp).

Cablul MAGNUM HeatBoard

În timpul instalării, aveți grijă cu obiectele ascuțite care pot deteriora cablul de încălzire.

Verificați cablul între și după fiecare stadiu al instalării (Vezi pct. 7) și completați valorile măsurate în cadrul Fișei de control atașate în acest sens. Păstrați această pagină în dulapul de contoare, aceasta făcând parte din garanție.

Date măsurate

Cablul Heatboard 6 Wați (60 Wați/m²)

Tip	Lung.	m ²	Ohmi	Amp
180 Wați	30 m.	3 m ²	294	0,8
300 Wați	50 m.	5 m ²	176	1,3
480 Wați	80 m.	8 m ²	110	2,1
720 Wați	120 m.	12 m ²	73	3,1
900 Wați	150 m.	15 m ²	59	3,9
1140 Wați	190 m.	19 m ²	46	5,0

Cablul Heatboard 10 Wați (100 Wați/m²)

Tip	Lung.	m ²	Ohmi	Amp
300 Wați	30 m.	3 m ²	176	1,3
500 Wați	50 m.	5 m ²	106	2,2
800 Wați	80 m.	8 m ²	66	3,5
1200 Wați	120 m.	12 m ²	44	5,2
1500 Wați	150 m.	15 m ²	35	6,5
1900 Wați	190 m.	19 m ²	28	8,3

Cablul de alimentare poate fi extins sau scurtat, însă întotdeauna trebuie să existe un minim de 0,5 metri de cablu de alimentare. Cablul de încălzire are o grosime de 6,2 mm și nu trebuie scurtat niciodată. Trecerea invizibilă de la cablul de rezistență (partea de căldură a cablului) la cablul de alimentare (partea de conectare la rețea a cablului) este indicată printr-un marcaj.

Cablul MAGNUM HeatBoard nu trebuie să fie aplicat sub obiecte fixe, precum mobilier de perete sau de bucătărie și trebuie să fie capabile de a elibera căldura fără a fi obstrucționate. De asemenea, cablul de încălzire nu trebuie să fie suprapus peste rosturile de dilatare iar cablurile nu trebuie să fie plasate unul peste altul și nici să se intersecteze.

Senzor

Cablul senzorului poate fi extins sau scurtat. Senzorul trebuie montat în mijlocul a două cabluri pentru înregistrarea optimă a temperaturii. În plus, senzorul sau tubul acestuia nu trebuie să traverseze cablurile de încălzire. Asigurați-vă că senzorul este montat la distanță (min. 50 cm) de conductele de căldură (ascunse sau nu) și conducte de apă, canale de scurgere și linii electrice. Senzorul trebuie să rămână întotdeauna în interiorul tubului. Acoperiți capătul tubului pentru a preveni blocarea senzorului în timpul procesării. Dacă senzorul trebuie înlocuit vreodată, acesta poate fi îndepărtat cu ușurință.

Termostat

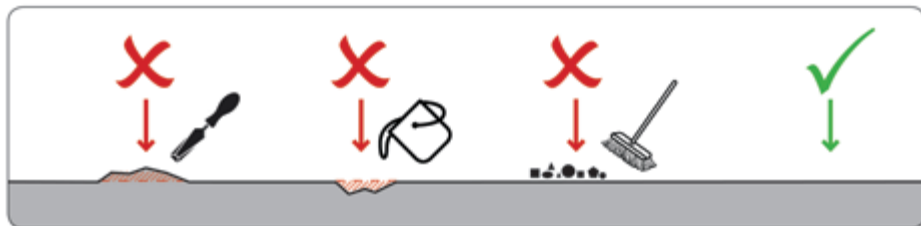
Temperatura podelei este controlată de un termostat MAGNUM MXC, care, prin intermediul unui senzor de podea, limitează temperatura podelei la o temperatură maximă de 28°C.

Instalarea termostatului se poate face numai de către un electrician autorizat. În timpul instalării, sursa de alimentare trebuie să rămână oprită. Conexiunea trebuie făcută printr-un comutator de împământare în conformitate cu standardele de instalare NEN 1010. Dacă sunt instalate mai multe covoare într-o cameră, o priză de colectare poate fi plasată în fața punctului de alimentare, astfel încât un singur cablu de alimentare să curgă la termostat. Puterea maximă de conectare a termostatului este de 16 Amperi. La o putere de conectare mai mare la 1 termostat, trebuie instalat un circuit de releu.

MAGNUM HeatBoard (E)

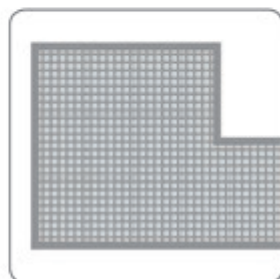
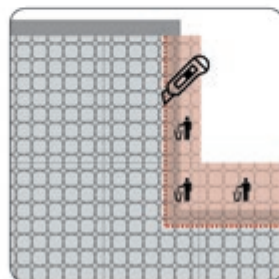
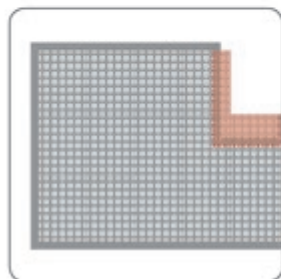
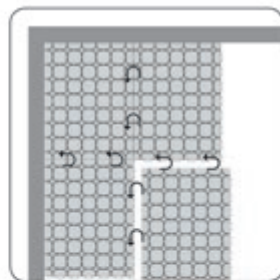
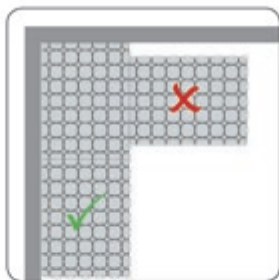
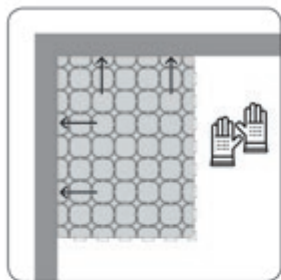
3. Pregătire

Asigurați-vă că suprafața pe care va fi așezat sistemul este uniformă, curată, fără praf și fără grăsime. Îndepărtați neuniformitatea din podea și completați orice găuri.



4. Montarea plăcilor de sistem HeatBoard

Începeți dintr-un colț montarea plăcilor. Utilizați mănușile de siguranță incluse pentru a preveni orice tăieturi în folia de aluminiu. Plăcile pot fi puse cu ușurință împreună în formă de puzzle. Întreaga cameră trebuie să fie acoperită, orice material rezidual poate fi decupat cu ușurință



CITITI CU ATENȚIE:

CONSIDERAȚII CHEIE PRIVIND INSTRUCȚIUNILE DE INSTALARE GENERALE

PREVENIȚI DETERIORAREA

Asigurați-vă ca suprafața de montaj a cablului de încălzire este plană, curată, fără praf și fără grăsini. Folosiți cu maximă atenție unelte ascuțite, nu călcați pe cablul de încălzire și întotdeauna asigurați-vă că lucrați cu atenție pentru a nu deteriora sistemul de încălzire.

ASIGURATI-VĂ CĂ INSTALAREA SISTEMULUI DE ÎNCĂLZIRE ESTE COMPLETĂ

Cablul MAGNUM HeatBoard nu trebuie să fie aplicat sub obiecte fixe, precum mobilier de perete sau de bucătărie și trebuie să fie capabile de a alibera căldură fără a fi obstrucționate. Cablul MAGNUM Mat poate fi instalat doar pe suprafețele libere de podea.

NECESITĂ UN ÎNTRERUPĂTOR AUTOMAT SAU DISPOZITIV PENTRU CURENTUL REZIDUAL

Toate instalațiile trebuie să fie cablate printr-un întrerupător automat sau dispozitiv pentru curent rezidual.

CABLUL DE ÎNCĂLZIRE NU TREBUIE NICIODATĂ SĂ FIE TĂIAT SAU SCURTATI

Cablul de încălzire nu trebuie să fie deteriorat/țâțat. Contactați-vă furnizorul în cazul în care acesta este deteriorat.

SENZORUL DE PODEA:

Asigurați-vă că senzorul de podea se află la o distanță de min. 50 de cm. de țevi de încălzire, țevi de apă, scurgeri și circuite electrice. Instalați senzorul cât mai aproape de mijlocului a două bucle. Asigurați-vă că nu există contact direct între cablurile de încălzire și conducta în care este montat senzorul de podea.

PLEASE READ CAREFULLY:

IMPORTANT POINTS OF ATTENTION FROM THE GENERAL INSTALLATION INSTRUCTIONS

PREVENT DAMAGING

Ensure that the surface where the heating cable is worked on is flat, clean and free of dust and grease. Prevent the use of sharp tools, walking over the heating cables and always ensure to work carefully.

ENSURE THE MAT IS COMPLETELY INSTALLED

The MAGNUM Mat/Cable may never be installed under fixed objects like wall units, kitchen units, baths, or showers and must be able to give off its warmth unimpeded. The MAGNUM Mat/Cable may only be incorporated into the free floor areas.

MCB OR RCCD REQUIRED

All installations must be wired through a suitably rated MCB or RCCD when applicable.

NEVER CUT THE HEATING CABLE! AND NEVER SHORTEN THE HEATING CABLE/MAT!

The heating cable CANNOT be cut. Please check your local supplier via magnumheating.com if the cable is damaged.

FLOOR SENSOR:

Ensure that the sensor is installed well clear (min. 50 cm) of central heating pipes, water pipes, drains and electrical wiring. Install the sensor as closely as possible in the middle of 2 loops. Ensure that the heating cables do not make direct contact with the conduit in which the floor sensor is mounted.

AUXILIARY OR PRIMERY HEATING

BITTE SORGFÄLTIG LESEN:

WICHTIGE PUNKTE IN DEN ALLGEMEINEN INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN

VERMEIDEN SIE BESCHÄDIGUNGEN

Triffen Sie Vorsorgemaßnahmen, um zu vermeiden, dass die Heizkabel während und nach der Installation beschädigt werden, z.B. durch das Fallen lassen spitzer Gegenstände, auf die Kabel treten, unsachgemäßes Anbringen des Bodenbelags und anderer Tätigkeiten nach dem Anbringen des Bodenbelags.

VERARBEITEN SIE DAS SYSTEM VOLLSTÄNDIG

Sorgen Sie dafür, dass die Heizkabel bzw. die Bodenheizungsmatte vollständig verarbeitet werden. Für das MAGNUM Mat/Cable System darf die Größe der Matte niemals die zu bedeckende Oberfläche überschreiten.

FI.-SCHUTZSCHALTER OBLIGATORISCH

Die Systeme müssen hinter einen FI.-Schutzschalter von höchstens 30 mA positioniert werden.

DAS HEIZKABEL NIEMALS DURCHSCHNEIDEN UND DIE KABEL/MATTE NIEMALS KÜRZEN!

Sollte das Heizkabel versehentlich doch beschädigt oder durchgeschnitten werden, bitten wir Sie, Ihren MAGNUM Händler vor Ort via magnumheating.com zu kontaktieren.

VORSICHT BEIM POSITIONIEREN DES BODEN-FÜHLERS!

Stecken Sie den Fühler in ein verschlossenes Rohr und installieren Sie dieses in angemessenem Abstand (min. 50 cm) zur ZH bzw. Wasserleitungen. Installieren Sie den Fühler exakt zwischen zwei Kabeln (Schlaufe) des Heizsystems. Vermeiden Sie,

ATENȚIE!

SUB ACEASTĂ PODEA ESTE INSTALAT UN SISTEM DE ÎNCĂLZIRE DE 230V! NU FORAȚI SAU ÎNSURUBAȚI NIMIC ÎN PODEA! ANALIZAȚI SCHEMA ATAȘATĂ PENTRU A AFLA POZIȚIA EXACTĂ A SISTEMULUI.

Încalzirea prin pardoseală instalată în
Floor Heating installed in
Bodenheizung installiert in

ATTENTION!

UNDERNEATH THE FLOORING A 230 VOLT HEATING SYSTEM IS INSTALLED! NEVER DRILL OR SCREW INTO THE FLOOR! SEE SCHEDULE/PICTURE FOR THE POSITION OF THE HEATING SYSTEM.

ACHTUNG!

UNTER DEM BODEN WURDE EIN 230 VOLT BODENHEIZUNGSSYSTEM ANGEBRACHT! NIEMALS IN DEN BODEN BOHREN ODER SCHRAUBEN! SIEHE ZEICHNUNG/FOTO FÜR DIE POSITION DER BODENHEIZUNG.

Serialul cablului de încălzire

(așa cum este specificat pe eticheta cablului)

Serial number of the heating cable

(As stated on the label of the connection cable)

Seriennummer des Heizkabels

(wie auf dem Anschlussetikett angegeben)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

—

Măsurători ale rezistenței

Resistance readings

Kontrollmessungen

Între cablurile nucleului central

(în limita unei marje de 10%)

Between centre core wires

(within 10% margin)

Zwischen beiden Widerstandsdrähten

(10% Marge)

Între cablul nucleului central #1

și împământare (valoarea ar

trebui să fie „infinit”)

Between

centre core wire #1 and the earth

(Should read “infinite”)

Zwischen

Widerstandsdrabt #1 und Erde (Wert

muss “unendlich” betragen)

Între cablul nucleului central #1

și împământare (valoarea ar

trebui să fie „infinit”)

Between

centre core wire #2 and the earth

(Should read “infinite”)

Zwischen

Widerstandsdrabt #2 und Erde (Wert

muss “unendlich” betragen)

1

Măsurători inițiale

Initial reading

Aus der Verpackung

--	--	--	--

∞

Ohm

Ohm

∞

Ohm

2

Cablul întins pe podea

Mat/Cable Laid on floor

Nach Einpassen auf dem Boden

--	--	--	--

∞

Ohm

Ohm

∞

Ohm

3

După completarea instalării
After completion
Nach Anbringen Deckschicht



Ohm



Ohm



Ohm

Scheme sau poze ale instalației

Schedule or pictures of the installation
Skizze oder Fotos der Installation



Electrician

Installer
Installateur



Data instalării

Date
Datum

		-			
		-	2	0	

Semnătură

Signature
Unterschrift



**PASTRAȚI FIȘA ACEASTA
ÎNTR-UN SPAȚIU VIZIBIL DIN
DULAPUL CONTORULUI!**

Keep this in a visible place in
the meter cupboard
Gut sichtbarer Stelle im
Zähler-schrank aufbewahren!

INCĂLZIRE PRIMARĂ SAU AUXILIARĂ?

Cablul de încălzire MAGNUM este creat pentru a funcționa ca sistem de încălzire auxiliară, însă, prin instalarea unei capacități mai mari de încălzire, caz în care nu mai este necesară instalarea unui radiator iar Cablul MAGNUM deserveste ca sistem de încălzire principală. Acest lucru vă oferă o mai mult spațiu pentru mobilier sau decorațiuni. Capacitatea trebuie să fie potrivită cerinței de încălzire/ calculelor pentru spațiu în discuție. Pentru mai multe informații verificați site-ul distribuitorului autorizat din zona dumneavoastră, respectiv www.magnumheating.ro.

SCURTAREA/PRELUNGIREA CABLULUI DE ALIMENTARE:

Cablul de alimentare poate fi scurtat sau prelungit, dar întotdeauna trebuie să existe cel puțin 0,5m de cablu de alimentare rămas. Cablul de încălzire NU TREBUIE SĂ FIE SCURTAT NICIODATĂ! Sigiliul final nu poate să fie rupt.

POZIȚIA TERMOSTATULUI:

Verificați manualul termostatului pentru o așezare corectă, în conformitate cu normele în vigoare.

UTILIZAREA TERMOSTATULUI:

Verificați manualul termostatului pentru o așezare/ programare corectă.

PERMIȚEȚI SUFICIENT TIMP DE USCARE PODELEI! Consultați-vă cu furnizorul/producătorul pentru a clarifica timpul de uscare necesar al podelei.

Pentru podelele pe bază de nisip/portaz de regulă se aplică un timp de uscare de 1 săptămână pentru fiecare cm aplicat cu un minimum de 30 de zile. Consultați-vă împreună cu furnizorul/ producătorul dumneavoastră în ceea ce privește timpul de uscare necesar al podelei!

dumneavoastră.

AUXILIARY OR PRIMERY HEATING

The MAGNUM Mat/Cable is designed to function as an auxiliary heating source, however, by installing more capacity than it is no longer necessary to install a separate radiator and the MAGNUM Mat/Cable can serve as the main source of heating. This allows more space for fixtures or furniture. The capacity must match the heating requirements / calculations for the space in question. Please check your local supplier via magnumheating.com for advice.

SHORTENING/EXTENDING THE CONNECTING CABLE:

The connector cable can be extended or shortened, there must always be at least 0.5 meter of connecting wire left. The heating cable cannot be shortened! The end seal cannot be broken.

THERMOSTAT POSITION:

The position of the thermostat is determined in accordance with current local regulations

USE OF THE THERMOSTAT

Check the thermostat manual for correct programming.

ALLOW THE FLOOR SUFFICIENT DRYING TIME:

Consult the supplier/manufacturer regarding the applicable drying time for the product. For sand/ cement screed floors a drying time of 1 week per applied cm with a minimum of 30 days is generally observed. Consult the supplier/manufacturer regarding the applicable drying time for your situation.

dass die Heizkabel direkt mit dem Rohr in Kontakt kommen, in dem der Bodenfühler montiert wird. Lassen Sie das Fühlerrohr parallel zum Heizkabel verlaufen.

ZUSÄTZLICHE HEIZUNG ODER HAUPTHEIZUNG?

Die Systeme werden in den meisten Fällen als zusätzliche Heizung installiert. Das bedeutet, dass die Systeme jederzeit korrekt funktionieren in Kombination mit einer Heizquelle mit ausreichender Kapazität, die die Raumtemperatur reguliert. MAGNUM Mat/Cable kann auch als alleinige Heizquelle bzw. Hauptheizung verwendet werden. Dazu muss, abgesehen von diversen Situationsfaktoren, auch die Kapazität des Heizungssystems ausreichend sein. Für weitere Beratung verweisen wir Sie gerne an unseren MAGNUM Händler vor Ort, via magnumheating.com.

KÜRZEN/VERLÄNGERN DES ANSCHLUSS-KABELS

Das Anschlusskabel können verlängert oder gekürzt werden, es muss immer mindestens 0,5 Meter Anschlussdraht überbleiben.

POSITION DES THERMOSTATS

Die Position des Thermostats muss mit den vor Ort geltenden Installationsnormen übereinstimmen.

ANWENDUNG DES THERMOSTATS

Für die Inbetriebnahme und Programmierung des Thermostats verweisen wir Sie auf die dem Thermostat beigefügten Instruktionen.

LASSEN SIE DEN BODEN AUSREICHEND AUSHÄRTEN!

Befolgen Sie zunächst die Instruktionen des Klebherstellers hinsichtlich der Spezifikationen. Danach können Sie die verlangsamte Startfunktion des Thermostats wählen. Für Zementdeckböden gilt im Allgemeinen eine Trockenzeit von 1 Woche pro cm, mit einer Minimdauer von 3 Wochen.

MAGNUM HeatBoard (E)

5. Poziția și instalarea termostatului

Determinați locul în care termostatul va fi montat și este necesară plasarea unei cutii electrice cu o adâncime minimă de 50mm. De preferat, pentru ușurința operării, termostatul se montează la 1.4m. Decupați spațiile necesare și instalați cutia în tencuială, tubul electric și tubul senzorului de podea.

ATENȚIE: Cablul de alimentare al instalației de încălzire poate fi scurtat/extins dar întotdeauna trebuie să rămână 50cm din cablul de alimentare.

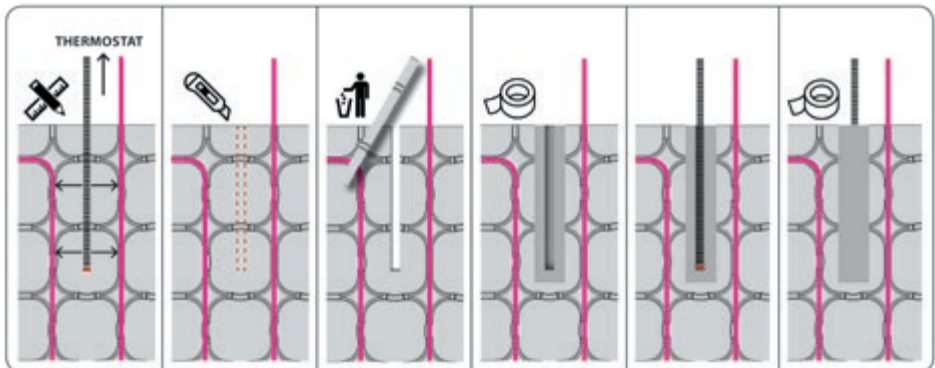


6. Instalarea senzorului de podea

ATENȚIE: Nu așezați niciodată un senzor lângă o conductă de radiator (ascunsă) și nici sub cablul de încălzire!

Decupați în perete un slot de aproximativ 1cm lățime și 50cm lungime între 2 ghidaje ale cablului plăcii de sistem HeatBoard pentru plasarea tubului senzorului de podea. Eliminați materialul rezidual și lipiți o fâșie de bandă din aluminiu pentru a acoperi spațiul rămas.

Decupați tubul senzorului pe dimensiunea potrivită și introduceți senzorul. Montați capacul primit. Introduceți tubul senzorului în spațiul decupat anterior și lipiți-l cu bandă de aluminiu pentru o citire optimă a temperaturii.



7. Instalarea Cablului HeatBoard

Aveți grijă când utilizați pentru instalare obiecte ascuțite care pot deteriora cablul de încălzire. Cablul de conectare poate fi extins sau scurtat, însă ar trebui să existe întotdeauna un minim de 0,5 metri de cablu de conectare.

Verificați cablul între stadii și după fiecare stadiu, completând valorile măsurate în cadrul paginii special atașate. Păstrați pagina în dulapul contorului, acesta făcând parte din garanție.

Porniți de la termostat și asigurați-vă că tranziția invizibilă (indicată de marcaj) este în podea.

Puteți împinge apoi cablul de încălzire în ghidajele de cablu preformate. Cablul trebuie să fie complet încorporat în podea și nu trebuie scurtat niciodată!



8. Aplicarea foliei de protecție și a finisajului podelei

Odată ce cablul de încălzire este complet prelucrat, folia de protecție furnizată poate fi aplicată. Asigurați-vă că întregul sistem este acoperit cu ea.

După aceasta, finisajul de podea ales poate fi aplicat. În timpul procesării și a altor lucrări, aveți grijă cu obiectele ascuțite care pot deteriora cablul de încălzire.



MAGNUM HeatBoard (E)

9. Conectarea termostatului

Conectarea trebuie efectuată de un instalator autorizat în conformitate cu cerințele NEN 1010. Pentru a instala sau dezasambla termostatul, opriți întotdeauna electricitatea din cutia contorului.

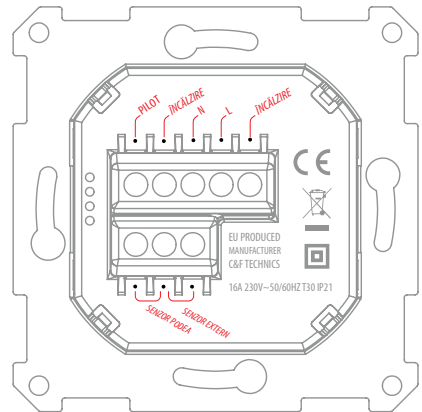
Termostatul MXC poate fi montat într-o singură cutie de 50 mm adâncime, în conformitate cu formatele STANDARD DIN. Asigurați-vă că s-a întrerupt curentul. Scoateți afișajul prin aplicarea ușoară a presiunii în găurile pătrate de pe ambele părți ale termostatului cu un obiect de montare care nu este ascuțit. Atât casa de prezentare, cât și standul pot fi apoi luate.

PILOT	Conectarea la sistemul de automatizare a locuinței
ÎNCĂLZIRE (N)*	Aansluitdraad verwarmingskabel
N	Alimentare (Neutru)
L	Alimentare (Fază)
ÎNCĂLZIRE (L)*	Conectarea la cablul de încălzire
FLOOR SENSOR	Conectarea la senzorul de podea
EXT SENSOR	Conectarea la senzorul extern

** La conectarea cablului de alimentare (ÎNCĂLZIRE), ordinea N sau L este irelevantă.*

Poziționați termostatul, instalați-l și fixați-l cu cele două șuruburi în cutia încorporată. Repoziționați cadranul de finisare, așezați afișajul împreună cu cadranul pe poziție și preați cu atenție.

Pentru utilizarea și programarea termostatului, vă rugăm să citiți instrucțiunile atașate acestuia.



10. Punerea în funcțiune a sistemului

Întâi, urmați instrucțiunile producătorului de podea pentru specificații. După aceasta, puteți selecta funcția de pornire lentă a termostatului.



SC. Magnum Heating S.R.L.
Intrarea Învingătorilor 27 A
Sector 3 , București

T: +4.0314.361.836
M: +4.0771.649.216
M: +4.0724.204.888
E: info@magnumheating.ro
W: www.magnumheating.ro